



Avant chaque utilisation, il convient d'inspecter visuellement chaque gant isolant et de le vérifier par un essai de pression d'air. (selon les recommandations des normes EN60903 et IEC60903).\*

L'inspection visuelle et méticuleuse de toute la surface du gant permet alors de détecter d'éventuelles perforations ou autres défauts :

- Trous,
  - Coupures,
  - Tâches importantes,
  - Brûlures,
  - Altération de la matière.
- Une attention particulière doit être portée à la paume, aux doigts et aux entre-doigts.

\*Pour les gants classe 00 et 0, la vérification des fuites d'air et l'inspection visuelle peuvent également être considérées suffisantes pour l'inspection périodique (EN 60903).



CETTE VÉRIFICATION DOIT SE FAIRE AVANT CHAQUE UTILISATION.

EN CAS DE DÉFAUT, NE PAS UTILISER LE GANT.  
EN CAS DE DOUTE, NE PAS UTILISER LE GANT ET LE RENVoyer POUR RETESTAGE ÉLECTRIQUE.



Before each use, each insulating glove should be visually inspected and verified by an air pressure test. (according to the recommendations of standards EN60903 and IEC60903).\*

The visual and meticulous inspection of the entire surface of the glove then makes it possible to detect any perforations or other defects:

- Holes,
  - Cuts,
  - Important stains,
  - Burns,
  - Material alteration.
- Particular attention should be paid to the palm, fingers and between the fingers.

\*For Class 00 and 0 gloves, air leakage testing and visual inspection can also be considered suitable for periodic inspection (EN 60903).

Antes de cada uso, cada guante aislante debe inspeccionarse visualmente y verificarse mediante una prueba de presión de aire. (según las recomendaciones de las normas EN60903 e IEC60903).\*

La inspección visual y minuciosa de toda la superficie del guante permite detectar perforaciones u otros defectos:

- Agujeros,
  - Cortes,
  - Grandes manchas,
  - quemaduras,
  - Alteración de materiales.
- Se debe prestar especial atención a la palma, los dedos y entre los dedos.

\*Para los guantes de clase 00 y 0, la comprobación de las fugas de aire y la inspección visual también pueden considerarse suficientes para la inspección periódica (EN 60903).

Vor jedem Gebrauch, jeder isolierende Handschuh sollte visuell inspiziert und durch eine Luftdruckprüfung verifiziert werden. (gemäß den Empfehlungen der Normen EN60903 und IEC60903).\*

Die visuelle und sorgfältige Prüfung der gesamten Oberfläche des Handschuhs ermöglicht es dann, eventuelle Perforationen oder andere Mängel zu erkennen:

- Löcher,
  - Schnitte,
  - Wichtige Aufgaben, Verbrennungen,
  - Materialveränderung.
- Besondere Aufmerksamkeit sollte der Handfläche, den Fingern und zwischen den Fingern geschenkt werden.

\*Bei Handschuhen der Klassen 00 und 0 können Luftdichtigkeits- und Sichtprüfungen auch als geeignet für die wiederkehrende Inspektion angesehen werden (EN 60903).

Prima dell'uso, ciascun guanto andrebbe sottoposto ad un controllo visivo per verificare l'integrità e gonfiato per verificare le fughe d'aria (IEC/EN 60903).\*

L'ispezione visiva e meticolosa dell'intera superficie del guanto permette poi di rilevare eventuali perforazioni o altri difetti:

- Fori,
  - Tagli,
  - Macchie,
  - Bruciature,
  - Alterazioni del materiale.
- Occorre prestare particolare attenzione alla zona di lavoro: palmo della mano, dita e spazio tra le dita.

\*Per i guanti di Classe 00 e 0, possono essere considerati sufficienti la verifica delle fughe d'aria ed il controllo visivo anche per il controllo periodico (EN 60903).

**THIS CHECK MUST BE DONE BEFORE EACH USE.**

**IN CASE OF DEFECT, DO NOT USE THE GLOVE. IF IN DOUBT, DO NOT USE THE GLOVE AND RETURN IT FOR ELECTRICAL RETEST.**

**ESTE CONTROL DEBE REALIZARSE ANTES DE CADA USO.**

**EN CASO DE DEFECTO NO UTILIZAR EL CUANTE. EN CASO DE DUDA, NO UTILICE EL CUANTE Y DEVUELVA PARA UNA NUEVA PRUEBA ELÉCTRICA.**

**DIESE ÜBERPRÜFUNG MUSS VOR JEDER VERWENDUNG DURCHFÜHRT WERDEN.**

**BEI EINEM DEFECT DEN HANDSCHUH NICHT VERWENDEN. IM ZWEIFELSTALL VERWENDEN SIE DEN HANDSCHUH NICHT UND SENDEN SIE IHN ZUR ERNEUTEN ELEKTRISCHEN PRÜFUNG ZURÜCK.**

**QUESTO CONTROLLO DEVE ESSERE EFFETTUATO PRIMA DI OGNI UTILIZZO.**

**IN CASO DI DIFETTO NON UTILIZZARE IL GUANTO. IN CASO DI DUBBIO NON UTILIZZARE IL GUANTO E RESTITUIRLO PER IL RETEST ELETRICO.**

